



(Brouhaha)

Ech mengen, et ass genee dat, wat gemengt war: Mir hunn eng Nationalsprouch a mir hunn dräi administrativ Sproochen, do si mer eis ausnamsweis alleguer eens.

Si mer um Enn vum Debat ukomm? D’Fro stellt sech: Wat geschitt mat de Motiounen? Wie wëllt zu de Motiounen Stellung huelen?

Motions

► **Mme Diane Adehm** (CSV).- Also ech hat den Inhalt vun de Motiounen jo erkläert gehat.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Jo.

► **Mme Diane Adehm** (CSV).- De Medieminister huet elo just gesot, dass d’Regierung souwisou wëlle huet, déi dote Saachen ze maachen. Da sinn ech der Meenung, dass d’Majoritéit se och roueg matstëmme kéint!

► **M. Xavier Bettel**, *Ministre des Communications et des Médias*.- Här President, ech géif verstoen, wann d’Madamm Adehm eppes géif froen, wat ech net annonciéiert hunn. Mä wann ech all Kéiers, nodeem ech eng Ried gemaach hunn, da vun den Deputéierte Motiounen kréien, fir Saachen ze fuerderen, déi ech selwer gefrot hunn, dann... Ech verstinn, meng Ried ass des Kéier net 24 Stonnen am Virus ausgedelt ginn. Ech wier awer frou, wa mer haut kéinten dat, wat de Minister selwer ukënnegt, dann och respektéieren an der Regierung awer d’Initiativ loossen, am plaz elo hei wierklech just politesch Spill wëllen ze maachen, fir duerno ze soen, dass hei eng aner Partei Initiativen hëlt!

► **Une voix**.- Très bien!

(Brouhaha et interruptions)

► **Une autre voix**.- Renvoi!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Ginn et keng zousätzlech Stellungnamen zu de Motiounen?

D’Regierung huet Stellung geholl. Da géife mer zur Ofstëmmung iwwergoen, vu dass keng aner Propos virläit.

Vote sur la motion 1

Da géif ech de Vott lancéieren. Fir d’Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d’Procuratiounen. D’Ofstëmmung ass eriwwer.

D’Motioun 1 krut 28 Jo-Stëmmen, bei 32 Nee-Stëmmen. Si ass also net ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Marco Schank), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden (par Mme Octavie Modert), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar (par M. Marcel Oberweis), Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Martine Mergen) et Laurent Zeimet;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry (par Mme Tess Burton), Mmes Taina Bofferding (par Mme Claudia Dall’Agnol), Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall’Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. Lex Delles), Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini.

A mir géifen dann zum Vott iwwert déi nächst Motioun, d’Motioun 2, iwwergoen.

Vote sur la motion 2

D’Ofstëmmung fänkt un. Fir d’Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d’Procuratiounen. An och déi hei Ofstëmmung ass elo eriwwer.

D’Motioun 2 krut 25 Jo-Stëmmen, bei 35 Nee-Stëmmen an ass also och net ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Marcel Oberweis), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden (par Mme Octavie Modert), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Martine Mergen) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry (par Mme Tess Burton), Mmes Taina Bofferding (par Mme Claudia Dall’Agnol), Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall’Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. André Bauler), Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Mir géifen dann zum nächste Punkt vum Ordre du jour iwwergoen. Dat ass de Projet de loi 7052, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert déi elektronesch Kommunikatioun. An de Rapporteur, den Här Eugène Berger, huet d’Wuert.

5. 7052 - Projet de loi portant modification de la loi du 27 février 2011 sur les réseaux et les services de communication électroniques

Rapport de la Commission de l’Enseignement supérieur, de la Recherche, des Médias, des Communications et de l’Espace

► **M. Eugène Berger** (DP), *rapporteur*.- Merci, Här President. Och Merci, datt mer dann dee Projet haut kënnen evakuéieren, well dat den Donneschde wéinst verschiddenen Ursaache soss net méiglech gewiescht wär an dann no hannen hätt misse geréckelt ginn.

Ech géif kuerz de Kontext vun dësem Projet de loi 7052 an engem Saz soen: d’Lutte géint den Terrorismus an d’Kriminalitéit. Mir hunn effektiv an deene ganzen Ustrengungen am Kader vun der Lutte géint d’Kriminalitéit an den Terrorismus e Problem, ech géif soen, vun Transparenz an Effizienz, ënner anerem wann ee versicht, Verdächtige ze retracéieren oder wann een och wëllt kucken, fir zum Beispill Verdächtige kënnen festzehuelen. Dat, well ee feststellt, datt awer nach zum Deel, ebe well et anonym Prepaidkaarte ginn, och am Beräich vum Terrorismus mat Handy kommunizéiert gëtt, well eben da mat deene Prepaidkaarten d’Anonymitéit méiglech ass.

(Mme Simone Beissel prend la présidence.)

A ganz konkret war et esou, datt no den Attentater den 13. November 2015 zu Paräis och déi lëtzebuergesch Operateuren - dat ass och am Ausland schonn zum Deel de Fall gewiescht - akzeptéiert hunn, proposéiert hunn, fir keng anonym Prepaid-SIM-Kaarte méi un d’Clienten ze verkafen. Dëst war u sech op fräiwëlleger Basis, si hunn et awer alleguere gemaach. Mä mat dësem Gesetz schafe mer dann och elo déi legal Basis, fir datt all Besëtzer vun enger Prepaidkaart sech muss identifizéiere kënnen. Ech mengen, op där enger Säit gëtt dat bei deenen neie Keefer dann elo direkt gemaach, bei besteeënde Kaarte muss dat nogeholl ginn, soss ginn d’SIM-Kaarten no engem gewësse- nen Delai desaktivéiert.

Bon, wat steet an deem Projet de loi? Dat ass kee ganz grouse Projet de loi. Ech mengen, et ass och relativ kloer, wat do geschriwwen ass: Zum engen definéiere mer och, wat de Service après paiement ass. Da leeë mer fest, wéi eng Donnéeën en Operateur muss ebe beim Kaf oder Verkauf vun esou enger SIM-Kaart froen. Dat sinn den Numm, Virnumm, wou ee wunnt, also d’Adress, d’Nummer vun der Identitéits-

kaart, de Gebuertsdatum an och, wou ee gebuer ass, an da gewéinlech och nach an der Praxis eng Kopie vun der Carte d’identité, wann dat méiglech ass.

Et ass awer och méiglech, an dat hate mer och an der Kommissioun diskutéiert, bei Demandeurs de protection internationale - bedéngt doduerjer, well mer där jo och eng Rei hei am Land hunn -, datt déi also och esou eng Attestatioun virleeë kënnen, well déi jo awer och wëllen am Alldag emol kënnen telefonéieren, Kontakt ophuele mat hire Familljen an heiansdo Schwierigkeeten hunn, fir e komplett Abonnement ze hunn, mä eng Prepaidkaart dann awer kënnen huelen.

Et ass och méiglech, esou eng Demande iwwer Internet respektiv d’Dokumenter iwwer Internet ze produzéieren. Da muss een déi natierlech ascannen an iwwermëttelen.

En anere Punkt ass deen: Vun deem Dag un, wou d’Prepaidkaart dann ofgelaf ass, wou se desaktivéiert gëtt, muss den Operateur déi Donnéeën nach dräi Joer halen. Ech mengen, dësen Delai ass virun allem och geduecht eben am Kader, wann nach géif eventuell eng Enquête oder eng Procédure judiciaire kommen. No deem Delai vun dräi Joer muss den Operateur awer dann all d’Donnéeën direkt läschen. Dat ass och konform dann zu engem Uerteel vum Europäesche Gerichtshaff vun 2014.

Dann nach zum Schluss, fir ze soen, salopp formuléiert: Wie kontrolléiert dat, oder wie ka Sanktiounen ausschwätzen? Ma mat dësem Projet de loi gi mer, wéi dat hei, géif ech scho bal soen, Usus ass, dem ILR, dem Institut luxembourgeois de régulation, explizitt de Pouvoir de sanction, och konform zum europäesche Reglement iwwert den oppenen Internet vun 2015.

(M. Mars Di Bartolomeo reprend la présidence.)

Voilà, ech mengen, dat sinn déi Haaptakzenter. Weider Detailler kënn Der dann natierlech am schrëftleche Rapport noliessen.

An ech géif an engems, Här President, dann den Accord vu menger Fraktioun zu dësem Projet de loi hei abréngen.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci dem Här Berger. Éischt Riednerin ass d’Madamm Adehm.

Discussion générale

► **Mme Diane Adehm** (CSV).- Ech soen dem Här Berger villmools Merci fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport a ginn heimadder den Accord vu menger Fraktioun.

(Brouhaha et hilarité)

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Da wier et un der Madamm Burton.

► **Mme Tess Burton** (LSAP).- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll dann och dem Rapporteur Merci soe fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport. Ech mengen, den Eugène Berger ass op all Detailler agaangen. Erlaabt mer vläicht, nach just ze ënnersträichen, dass et fir eis als LSAP wichteg ass, dass mer eng fräi a privat Kommunikatioun hunn, dass et awer kee Recht op Anonymitéit gëtt, virun allem net dann, wa se mëssbraucht gëtt, fir terroristesch Attacken duerchzeféieren.

Ech mengen, mir als Politiker hunn d’Flicht, de gesetzleche Kader ze schafen, fir d’Sécherheet vun eise Bierger ze garantéieren. An domadder ginn ech dann och d’Zoustëmmung vun der sozialistescher Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. Dann huet den Här Adam d’Wuert.

► **M. Claude Adam** (*déi gréng*).- Merci, Här President. Ech ginn och den Accord vun der grénger Fraktioun zu dësem Projet de loi.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. Ginn et soss nach Wuertmeldungen?

(Négation)

Dat ass net de Fall. Dann huet den Här Stats- a Medieminister d’Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Xavier Bettel**, *Ministre des Communications et des Médias*.- Merci, Här President. Wéi gesot, fir eis ass et wichteg, dass deen Text gestëmmt gëtt. Dee gëtt gestëmmt, mussst Der wëssen, an engem Kontext, wou och d’Informatioun komm ass, dass mer zu Lëtzebuerg 200.000 - 200.000! - Prepaidkaarten haten, de Gros anonym. 200.000 Prepaidkaarten!

Mir sinn elo ongeféier bei 10.000 Prepaidkaarten, déi alleguerten identifizéiert gi sinn. Et si verschidden Acteur-publicken, wéi d’Post, déi hunn et direkt gemaach a per SMS deem engen an deem anere geschriwwen: „Dir hytt den Delai bis dann an dann, soss kritt Der Äre Kontrakt annulléiert, Äre Kontrakt ass da fäerdeg.“ Anerer, privat Operateuren, waarden eben op eng Base légale, fir dem Client dat och kënnen ze imposéieren.

Fir eis ass et einfach wichteg, dass dat dote geschitt. Ab Januar 2016 ass awer keng anonym Prepaidkaart méi rausgaangen. Elo ginn dann eben nach déi lescht, wann dat hei de Fall ass, dann eben och regulariséiert.

Ech si frou, wa mer deen doten Text stëmmen. Ech hu keng Loscht, dass Lëtzebuerger Prepaidkaarten duerno eng Porte d’ouverture sinn, fir Kommunikatiounen ze maachen, wou een duerno keng Anung huet, wien et ass, vu wou e kënnt, mä just weess, dass en eng Prepaidkaart vu Lëtzebuerg huet.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci och dem Här Premierminister. Da géif ech zum Vott iwwert de Projet de loi 7052 iwwergoen.

Vote sur l’ensemble du projet de loi 7052 et dispense du second vote constitutionnel

D’Ofstëmmung fänkt un. Fir d’Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d’Procuratiounen. An d’Ofstëmmung ass eriwwer.

Mir schléissen d’Sëtzung mat Unanimitéit of: De Projet de loi 7052 ass mat 60 Stëmmen ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par Mme Martine Mergen), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden (par M. Laurent Mosar), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Claude Wiseler) et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par Mme Claudia Dall’Agnol), Frank Arndt, Alex Bodry (par M. Roger Negri), Mmes Taina Bofferding (par M. Georges Engel), Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall’Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. André Bauler), Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Lex Delles);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ass d’Chamber bereet, d’Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

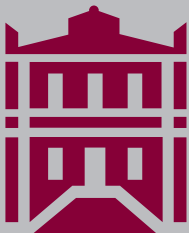
Merci.

An dann, wann Der just nach eng Sekonn hutt, ech wollt lech nach eng gutt Nouvelle matdeelen. D’Nouvelle ass elo just gefall, dass de Bob Jungels de rosaen Trikot am Giro d’Italia huet.

► **Plusieurs voix**.- Ah!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Ech mengen, och an Ärem Numm kann ech soen: „Félicitatiounen!“ An d’Sëtzung ass eriwwer. Den nächste Rendez-vous ass muer um zwou Auer.

(Fin de la séance publique à 17.17 heures)



Suivez la Chambre des Députés sur Facebook et Twitter

